

# Sommaire

CONFÉRENCE D'OUVERTURE	13
<b>La relativité de l'ontologie</b>	
Sylvain Auroux	15
DISPUTATIO	19
<b>Eugen Wüster (1898-1977), terminologie et variation</b>	
Danielle Candel	21
ARTICLES	37
<b>Term formation and conceptualization : an ontology for chess terminology</b>	
Fidelma Ní Ghallchobhair, Christophe Roche	39
<b>KONTRAST, une méthodologie instrumentée pour analyser les variations terminologiques dans des textes industriels</b>	
Brigitte Juanals, Martin Lafréchoux, Jean-Luc Minel	69
<b>Communication spécialisée en milieu multilingue. L'exemple des technocrates au Maroc</b>	
Leila Messaoudi	93
<b>Dealing with Atypicality using neo-Topology : Application to Paleontology</b>	
Christophe Jouis, Mohammed Yasin Rahman, Jean-Gabriel Ganascia Claude Jouis, Franck Guy	117
<b>Étude parallèle de deux terminologies spécialisées dans le sport</b>	
Romain Vanoudheusden	141
<b>Le référent, une construction sociale. Exemples d'astronomie</b>	
François Gaudin, Cristina Nicolae	163
<b>Prospects for Building an Ontology on Ceramic Tiles based on ISO Standards information</b>	
Anna Estellés, Amparo Alcina	179
<b>La politique multilingue de l'administration fédérale suisse</b>	
Anne-Marie Gendron	197

<b>Conflicting Tendencies in the Development of Technical Vocabulary</b>	
Larisa Iljinska, Tatjana Smirnova, Marina Platonova	217
<b>Les terminologies multilingues pour l'accès au patrimoine culturel numérisé</b>	
Marie-Véronique Leroi	237
<b>La standardisation terminologique dans la perspective de la dénomination : un rêve adamique ?</b>	
Gérard Petit	245